

1923-01-03

AFSENDER

Sigurd Swane

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Poststempel

Afsendersted:

Svebølle

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):

Afsender på kuvert, samt poststempel

Modtagersted:

København

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adresse på kuvert

Omtalte personer:

Marie i Svebølle -

Emilie Demant Hatt

- Grim

Carl Hagenbeck

- Müllers

Agnete Swane

Lars Swane

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Der er to breve:

Sigurd Swane fortæller hvordan julen med Lasse er gået. Om Lasses
gaver og hans egen visdomstand.

Lasse takker for pakken og fortæller, hvad han har købt for sine penge.

TRANSSKRIFTION

Kære Ugle.

Tak for Julehilsnen. Jeg tror nok jeg kan sige at Lasse har haft en god Jul, selvom her jo er mere stille end i Kerteminde – han var henrykt for Træet, han havde set det uden Pynt, om Eftermiddagen pyntede så Agnete og jeg det og først efter Middag da jeg havde været inde og tænde Lysene kom han og Marie ind til det, i Mellemtiden spillede Agnete lidt Julesalmer for dem. Han havde et Par Gange bedt om han måtte være med til at pynte det – men derved går jo noget af Forventningen og den bevaredes nu, så at han var så spændt på Øjeblikket da han skulde ind som vi selv var det som Børn. Han var sød og glad. Han fik jo også en forfærdelig Masse Gaver, næsten for mange synes jeg. Nu ovenpå har han jo travlt med dem, han har allerede læst en af Bøgerne og har haft tinsoldaterne på sin Fæstning og har klippet en Masse Dyr ud, som han fik sendende af Müllers og selv tegnet og udklippet en hel Del efter nogle af disse. Hagenbecks Bog tror jeg er en udmærket Bog, den bruger vi til Højtlesning for ham nu – Hatts kostede 17 Kr for det først udkomne, så allerede det var jo meget og meget mere end jeg synes vi har Lov til at bruge, men så forpligter Købet af det jo yderligere til Køb af Resten, uden hvilket det jo heller ikke var noget, så det er Tiderne jo ikke til, selv om det jo sikkert er en god Bog – i Tidens Løb vil man jo sikkert også altså kunne erhverve den antikvarisk for det halve eller deromkring, hvis Tiderne skulde udvikle sig sådan at man atter kommer til at sælge noget – og ellers vil man jo nok kunne låne den et eller andet Sted. –

Det var rigtignok heldigt, at jeg fik den Visdomstand ud inden Betændelsen i Kæbebenet havde bredt sig så dybt, at det var for sent – og så lader det til at en Del af min Hovedpine har stammet derfra, uden at jeg har anet at jeg havde sådan noget, den forfærdelige Hovedpine, som jeg ellers fik hver Gang jeg bestilte blot en lille Smule, har jeg slet ikke haft siden – så snart der nu falder Ro i Munden skal jeg have Visdomstanden i den anden side væk, den ligger lige så forkert men der er endnu ingen Betændelse, måske det så vil klare helt på mit Hoved, så at jeg igen kan blive fuldt arbejdsdygtig, det vilde jo være en Velsignelse. Det glæder mig, at du har det bedre, jeg håber det må fortsættes og ønsker dig et godt nyt

År.

Jeg skal også hilse fra min Kone.

Sigurd

3-1-1923

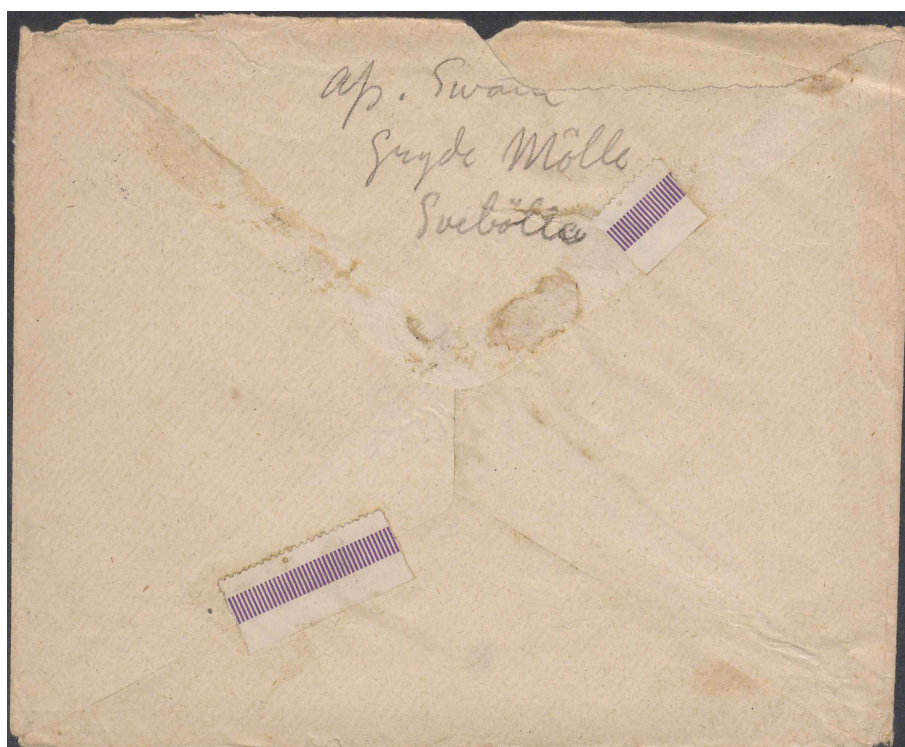
Kære Mor.

Nu har jeg for de Penge jeg fik af Grim købt en hel Bunke Brædder to til at
lave Spyd af

jeg har lavet det ene helt færdigt og det andet mangler der lidt i. Nu skal
jeg nu skal jeg herde en Spydspids. Hilsen til Mor fra Lasse

[på hovedet] : Mange Tak for Pakken





3-7-1923.

Kære Mor.

Nu har jeg for de
Penge jeg fik af Grim
købt en hel Bunch
ke Brødder to til
at lave Lys af

nu er jeg borte
jeg har lavet det
~~det~~ helt færdigt og
det andet mangler
der lidt i. du skal
jeg nu skal jeg
en ~~ny~~ ~~spids~~
herde. Hilsen til
Mor fra Lasse

Kære Uge.

Tak for Julekalenderen. Jeg tror nok jeg kan sige at
Sasse har haft en god Jule, selvom der jo er mere
stille end i Kerteminde - han var meget for
Træet, han havde set det uden Pynt, om Eftermiddag
da jeg havde været inde og kende Sasse kom han og
Marie ind til det, i Mellemtiden spillede Agnete lidt
Julesalmer for dem. Han havde et Par fange ledt om
han måtte være med til at pynte det - men derved
gik jo noget af Forventningen og den bevarede vi,
så at han var glad i Glædelighed da han skule
ind som vi selv var det som Børn. Han var rød og
glad. Han fik jo også en forfærdelig Masse Gaver, næsten
med dem, han har allerede læst en af Bøgerne
og har haft Tinsoldaterne på sin Fæstning og har
klippet en Masse Dyr ud, som han fik sendende af
Müllers og selv tegnet og udklippet en hel del
efter nogle af disse. Hagenbecks Bog tror jeg er en
udmærket Bog, den bruger vi til Højtlæsning for
ham nu - Hatten kostede 17 Kr for først at komme,
så allerede det var jo meget og meget mere end
jeg synes vi har Sov til at bruge, men så forpligtede

Købet af det jo yderligere til Køle af Resten, uden hvilket
det jo heller ikke var noget, så det er Tiderne jo inkluderet,
selv om det jo sikkert er en god Bog — i Tidens Søb vil
man jo sikkert også altid kunne erhverve den antiken
for det halve eller deromkring, hvis Tiderne skulde indvike
sig sådan at man efter kommer til at sælge noget —
og ellers vil man jo nok kunne låne den et eller
andet Sted. —

Det var rigtig nok heldigt, at jeg fik den Vidomstænd ud
inden Bekendelsen i Keiseren havde breddet sig så
dybt, at det var for sent — og så lader det til at en
del af min Hovedpine har stammet derfra, uden
at jeg har anet at jeg havde sådan noget, den forfærdige
Hovedpine, som jeg ellers fik hver Gang jeg besidde blot
en lille Smule, har jeg det ikke haft siden — så snart
der nu falder Ro i Munden skal jeg have Vidomstænd
i den anden Side vel, den ligger lige så forkert men
der er endnu ingen Betændelse, måske det så vil
klare helt på mit Hoved, så at jeg igen kan blive
fuldt arbejdsdygtig, det vilde jo være en Velsignelse.
Det glæder mig, at du har det bedre, jeg håber det
vil fortsættes og ønsker dig et godt nyt År.
Jeg skal også hilsne fra min Kone.

Signed.